

DECYZJA URZĘDU NADZORU EFTA**nr 196/03/COL****z dnia 5 listopada 2003 r.**

zmieniająca po raz trzydziesty ósmy Zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa poprzez dodanie nowego rozdziału 9B: Skargi – formularz skarg dotyczących pomocy państwa, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem

URZĄD NADZORU EFTA,

UWZGLĘDNIAJĄC Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 61 do 63 oraz Protokół 26,

UWZGLĘDNIAJĄC Porozumienie pomiędzy państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości ⁽²⁾, w szczególności jego art. 24, art. 5 ust. 2 lit b) i art. 1 w części I Protokołu 3 ⁽³⁾,

ZGODNIE Z art. 24 Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, Urząd Nadzoru EFTA nadaje moc prawną postanowieniom Porozumienia EOG dotyczącym pomocy państwa,

ZGODNIE Z art. 5 ust. 2 lit. b) Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, Urząd Nadzoru EFTA wydaje zawiadomienia oraz wytyczne w kwestiach objętych Porozumieniem EOG, jeśli Porozumienie to lub Porozumienie o Nadzorze i Trybunale wyraźnie tak stanowi lub jeśli Urząd Nadzoru EFTA uznaje to za konieczne,

PRZYWOŁUJĄC Zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa ⁽⁴⁾ przyjęte przez Urząd Nadzoru EFTA ⁽⁵⁾ dnia 19 stycznia 1994 r.,

MAJĄC NA UWADZE, że dnia 16 maja 2003 r. Komisja Europejska opublikowała nowy formularz skarg dotyczących pomocy państwa, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem ⁽⁶⁾,

MAJĄC NA UWADZE, że formularz ten ma również znaczenie dla Europejskiego Obszaru Gospodarczego,

MAJĄC NA UWADZE, że należy zagwarantować jednolite stosowanie zasad EOG w zakresie pomocy państwa na całym terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego,

MAJĄC NA UWADZE, że zgodnie z pkt II części „OGÓLNE” zamieszczonej na końcu załącznika XV do Porozumienia EOG, Urząd Nadzoru EFTA przyjmie, po konsultacji z Komisją, akty prawne odpowiadające tym, które zostały przyjęte przez Komisję Europejską,

PO KONSULTACJI z Komisją Europejską,

ODWOŁUJĄC SIĘ DO konsultacji, które Urząd Nadzoru EFTA odbył z państwami EFTA w przedmiotowej sprawie na wielostronnym spotkaniu dnia 20 czerwca 2003 r.,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

1. Wytyczne w sprawie pomocy państwa zmienia się, dodając nowy rozdział 9B: „Skargi – formularz skarg dotyczących pomocy państwa, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem”.
2. W załączniku I do wytycznych w sprawie pomocy państwa dodaje się nową sekcję III: „Formularz skarg dotyczących pomocy państwa, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem”.

⁽¹⁾ Zwane dalej Porozumieniem EOG.

⁽²⁾ Zwane dalej Porozumieniem o Nadzorze i Trybunale.

⁽³⁾ Protokół 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale zmieniony przez państwa EFTA dnia 10 grudnia 2001 r. Zmiany weszły w życie dnia 28 sierpnia 2003 r.

⁽⁴⁾ Zwane dalej „wytycznymi w sprawie pomocy państwa”.

⁽⁵⁾ Pierwotnie opublikowane w Dz.U. L 231 z 3.9.1994 oraz w Suplemencie EOG nr 32 z tego samego dnia, ostatnio zmienione decyzją Kolegium nr 264/02COL z dnia 18.12.2002 r., dotychczas nieopublikowaną.

⁽⁶⁾ Formularz skarg dotyczących pomocy państwa, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem (Dz.U. C 116 z 16.5.2003, str. 3).

3. Nowy rozdział 9B oraz nowa sekcja III załącznika I do wytycznych w sprawie pomocy państwa zamieszcza się w Załączniku do niniejszej decyzji.
4. Państwa EFTA zostają poinformowane pismem zawierającym egzemplarz niniejszej decyzji wraz z Załącznikiem.
5. Komisja Europejska zostaje poinformowana, zgodnie z lit. d) Protokołu 27 do Porozumienia EOG, poprzez przekazanie jej egzemplarza niniejszej decyzji wraz z Załącznikiem.
6. Niniejsza decyzja wraz z Załącznikiem zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.
7. Decyzja w języku angielskim jest autentyczna.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5 listopada 2003 r.

W imieniu Urzędu Nadzoru EFTA

Einar M. BULL
Przewodniczący

Hannes HAFSTEIN
Członek Kolegium

ZAŁĄCZNIK

**„9B. SKARGI – FORMULARZ SKARG DOTYCZĄCYCH POMOCY PAŃSTWA, CO DO KTÓREJ ISTNIEJE
DOMNIEMANIE NIEZGODNOŚCI Z PRAWEM**

Artykuł 1 ust. 3 w części I oraz art. 2 ust. 1 w części II Protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale stanowią, że Urząd Nadzoru EFTA informowany jest, w czasie pozwalającym mu na przedstawienie uwag, o wszelkich zamiarach przyznania lub zmiany pomocy. Dane państwo EFTA nie powinno realizować proponowanych przez siebie środków do czasu zakończenia tej procedury i wydania ostatecznej decyzji.

Pomoc przyznana z naruszeniem wyżej wymienionych przepisów stanowi »pomoc niezgodną z prawem«.

Zgodnie z art. 10 ust. 1 w części II Protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, Urząd Nadzoru EFTA we wszystkich przypadkach, w których posiada informacje o pomocy, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem, winien je bezzwłocznie zbadać niezależnie od źródła ich pochodzenia.

Ponadto, zgodnie z art. 20 ust. 2 w części II przytoczonego Protokołu, zainteresowana strona trzecia może przekazać Urzędowi Nadzoru EFTA informacje o pomocy, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem lub co do której istnieje domniemanie nadużycia (zwane dalej »skargą«).

Urząd Nadzoru EFTA może otrzymać skargę od dowolnej osoby lub dowolnego przedsiębiorstwa. Postępowanie jest bezpłatne. Przy rozpatrywaniu skarg Urząd Nadzoru EFTA zobowiązany jest przestrzegać zasad proceduralnych określonych w Protokole 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, a w szczególności prawa danego państwa EFTA do obrony.

Ponadto strony trzecie, których interesy zostały naruszone wskutek przyznania pomocy niezgodnej z prawem, dysponują rozwiązaniem, które można zastosować alternatywnie lub równoległe do złożenia skargi do Urzędu Nadzoru EFTA, a które polega na wniesieniu sprawy do sądów krajowych.

Urząd Nadzoru EFTA nie może jednak udzielać porad w sprawie procedur krajowych dostępnych w indywidualnych sprawach.

Formularz skarg w sekcji III załącznika I do niniejszych wytycznych określa informacje wymagane przez Urząd Nadzoru EFTA do rozpatrzenia skargi dotyczącej pomocy, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem lub nadużycia. W przypadku niemożności wypełnienia wszystkich części formularza należy podać stosowne powody.

Formularz dostępny jest na serwerze internetowym Urzędu Nadzoru EFTA pod adresem: <http://www.eftasurv.int>

Na stronie internetowej Urzędu Nadzoru EFTA znajduje się także wiele przydatnych informacji o zasadach pomocy państwa stosowanych w Europejskim Obszarze Gospodarczym, które skarżącym lub ich doradcom mogą być pomocne przy wypełnianiu formularza.

Formularz należy wysłać na niżej podany adres Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa w Urzędzie Nadzoru EFTA:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
74, Rue de Trèves
B-1040 Brussels

SEKCJA III

Formularz skarg dotyczących pomocy państwa, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem

Formularz należy przesłać na niżej podany adres Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa w Urzędzie Nadzoru EFTA:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
74, Rue de Trèves
B-1040 Brussels

I.A. *Informacje o skarżącym*

- I.1. Nazwisko i imię skarżącego lub nazwa przedsiębiorstwa:
- I.2. Adres skarżącego lub siedziba przedsiębiorstwa:
- I.3. Numer telefonu, numer faksu, adres poczty elektronicznej:
- I.4. Nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu, adres poczty elektronicznej osoby, z którą należy się kontaktować:
- I.5. Jeśli skarżącym jest przedsiębiorstwo, krótki opis skarżącego oraz obszaru/ów i miejsc/a prowadzenia działalności:
- I.6. Krótkie podsumowanie, w jaki sposób przyznanie pomocy, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem, wpływa na interesy skarżącego:

I.B. *Informacje o pełnomocniku skarżącego*

- I.7. W przypadku składania skargi w imieniu innej strony (osoby lub przedsiębiorstwa) należy również podać nazwisko, adres, numer faksu, adres poczty elektronicznej pełnomocnika oraz dołączyć pisemne pełnomocnictwo:

II. *Informacje o państwie EFTA*

- II.1. Państwo EFTA:
- II.2. Poziom administracyjny, na którym przyznano pomoc, co do której istnieje domniemanie niezgodności z prawem:
 - administracja centralna
 - region (określić)
 - inne (określić)

III. *Informacje o środkach pomocy, co do których istnieje domniemanie niezgodności z prawem i których dotyczy skarga*

- III.1. Czy skarga dotyczy programu pomocy czy pomocy indywidualnej, co do których istnieje domniemanie niezgodności z prawem?
- III.2. Kiedy przyznano przedmiotową pomoc lub kiedy wdrożono przedmiotowy program pomocy? Jak długi jest okres realizacji przedmiotowego programu pomocy (jeśli znany)?
- III.3. Którego(ych) sektora(ów) gospodarki dotyczy przedmiotowa pomoc?
- III.4. Jaka jest wysokość przedmiotowej pomocy? W jakiej postaci pomoc została udzielona (pożyczki, dotacje, gwarancje, zachęty lub zwolnienia podatkowe)?
- III.5. Kto jest beneficjentem pomocy? W przypadku programu pomocy, kto kwalifikuje się do przedmiotowej pomocy?

Proszę podać jak największą ilość informacji, w tym także opis głównych obszarów działalności przedsiębiorstwa/przedsiębiorstw, o którym/ych mowa.

- III.6. Jaki był cel udzielenia przedmiotowej pomocy (jeśli znany)?

IV. *Uzasadnienie*

Proszę szczegółowo uzasadnić skargę, przedstawiając przyczyny jej złożenia, przepisy prawa EOG, które zdaniem Państwa naruszono wskutek przyznania przedmiotowej pomocy, oraz sposób, w jaki wpłynęła ona na warunki konkurencji w Europejskim Obszarze Gospodarczym i wymianę handlową między Umawiającymi się Stronami.

Proszę wyjaśnić, o ile miało to miejsce, w jaki sposób przedmiotowa pomoc naruszyła Państwa interesy handlowe.

V. *Informacja o innych procedurach*

- V.1. Szczegółowe informacje o interwencjach w Urzędzie Nadzoru EFTA (w miarę możliwości załączyć kopie korespondencji):
- V.2. Szczegółowe informacje o interwencjach w służbach Komisji Europejskiej (w miarę możliwości załączyć kopie korespondencji):
- V.3. Interwencje złożone w organach krajowych (np. w jednostkach administracji centralnej, jednostkach samorządu terytorialnego, u rzecznika itd.; w miarę możliwości załączyć kopie korespondencji):
- V.4. Odwołanie się do sądów krajowych lub innych procedur (np. procedury rozjemczej i pojednawczej). (Podać, czy zapadła już w tej sprawie jakaś decyzja lub zasądzono odszkodowanie, jeśli tak, dołączyć kopie postanowień):

VI. *Dokumenty towarzyszące*

Proszę wymienić dokumenty bądź dowody, jakie przedłożono na poparcie skargi, oraz załączyć ich kopie. W miarę możliwości, proszę przedstawić kopię ustawy lub innego aktu prawnego stanowiącego podstawę prawną wypłaty przedmiotowej pomocy.

VII. *Poufność*

Należy pamiętać, że w celu ochrony praw danego państwa EFTA do obrony, Urząd Nadzoru EFTA może zostać zmuszony do ujawnienia państwu EFTA Państwa tożsamości i dokumentów towarzyszących lub ich treści. O ile nie życzą sobie Państwo ujawniania tożsamości lub określonych dokumentów bądź informacji, proszę o tym wyraźnie poinformować, zaznaczając poufne fragmenty dokumentów i podając przyczyny takiej decyzji.

Miejscowość, data i podpis skarżącego”
